Synthèse de presse du Consulat général de France à Ho Chi Minh Ville (*)
du 21 au 25 mai 2007

Articles à la une:

◦ Vietnam : taux de participation aux XIIème élections législatives
◦ Résurgence de la grippe aviaire au mois de mai 2007

► A la Une :

VN- Elections législatives : Le 20 mai dernier, plus de 50 millions d'électeurs vietnamiens sont allées aux urnes pour élire 500 députés à l'Assemblée nationale sur les 875 candidats qui se sont présentés aux XIIème Elections Législatives. Parmi tous ces candidats, 30 sont indépendants et 290 sont des femmes. *(Thoi bao Kinh te Saigon, 24/05/07-p.7)*
Selon les statistiques du Conseil électoral, seulement 9 des 64 villes et provinces du pays ont enregistré un taux de participation au scrutin inférieur à 99%. 5 autres provinces ont un taux de participation de plus de 99,9% : il s'agit des provinces de Vinh Long, Quang Nam, Thua Thien-Huê, Hoa Binh et Khanh Hoa. La province de Bac Ninh enregistre le taux de votants le plus faible du pays avec 94,1% de suffrages exprimés. Selon les prévisions, la liste officielle des nouveaux députés sera rendue publique le 28 mai au plus tard. Ho Chi Minh Ville compte plus de 4,2 millions de votants, soit un taux de participation de 99,89%. Les arrondissements 7, 10 et 11 affichent une participation absolue de 100% de suffrages exprimés. *(Nguoi Lao Dong, 22/05/07-p.3)*

VN- Grippe aviaire: Depuis le 1er mai 2007, la grippe aviaire a ressurgi dans 13 communes des provinces de Nghe An (nord), Quang Ninh (nord), Can Tho (sud), Son La (nord) et Nam Dinh (nord). Le comité de pilotage national contre la grippe aviaire a envoyé des missions dans la zone pour encercler les foyers, désinfecter l'environnement et pour faire vacciner les volailles. *(Nguoi Lao Dong, 22/05/07-p.2, Saigon Giai Phong, 23/05/07-p.1)*
Le 23 mai, 1.600 canards âgés d'1 mois sont morts dans la commune de My Qui, province de Dong Thap. Des tests effectués sur ces volailles ont confirmé la présence du virus H5N1. La province de Dong Thap est ainsi la 6ème localité du pays à décréter la grippe aviaire. *(Tuoi Tre, 24/05/07-p.4)*
Le Vietnam a confirmé un nouveau cas humain de grippe aviaire depuis novembre 2005. Le malade, âgé de 30 ans et résidant dans la province de Vinh Phuc (nord) a pu surmonter la phase critique de la maladie. *(Nguoi Lao Dong, 24/05/07-p.2)*

► Politique:

HCMV- Vietkieus/Immobilier : Dans l'attente d'un texte d'application préparé par le ministère de la Sécurité publique suivant la loi sur le logement précisant les conditions d'accès à la propriété au Vietnam pour un Vietkieu, le Comité des Vietnamiens de l'Etranger à Ho Chi Minh Ville vient de rendre public un texte sur les justificatifs et autres documents administratifs qu'un vietkieu devra présenter pour acheter une maison. Les vietkieus pouvant actuellement acheter une maison au Vietnam sont :
- les investisseurs « sur long terme » au Vietnam,
- les personnes ayant accompli une action méritante pour le pays,
- les chercheurs et les scientifiques,
- les personnes actives dans le domaine de la culture,
- et les vietkieus rapatriés.

(*) Ce document est une synthèse de la presse vietnamienne et ne saurait engager la responsabilité du consulat.

Dans les démarches à accomplir, l'intéressé devra également présenter son passeport délivré par les autorités vietnamiennes. S'il est en possession d'un passeport étranger, il devra présenter en fonction de sa situation l'un des 3 papiers suivants :
- le certificat de nationalité vietnamienne,
- le certificat de perte de nationalité
- ou le certificat d'enregistrement en tant que citoyen vietnamien.

(Tuoi Tre, 21/05/07-p.2)

HCMV- Décoration : Pour la commémoration de leurs 30 ans d'adhésion au Parti communiste vietnamien, des médailles ont été remis le 22 mai :
- au président du Comité du Front de la Patrie de Ho Chi Minh Ville, M. Tran Thanh Long,
- au vice-président Le Hieu Dang
- ainsi qu'à 4 cadres de cette organisation.

A l'occasion du 19 mai, anniversaire de la naissance du président Ho Chi Minh, la médaille des 30 ans d'adhésion au Parti a été décerné à plus de 15.000 membres à Ho Chi Minh Ville. *(Saigon Giai Phong, 23/05/07-p.1)*

VN- Administration : Le gouvernement a rendu public le décret n°79 sur la délivrance des copies extraites du registre de l'état civil, la légalisation des copies ou des signatures. Les habitants pourront désormais se rendre auprès de n'importe quel Comité populaire du quartier pour demander une légalisation de leurs actes d'état civil qui leur sera accordée dans la journée. Les services qui recevront ces copies légalisées n'auront plus à demander aux intéressés de leur présenter la version originale pour vérification. *(Tuoi Tre, 24/05/07-p.2)*

HCMV- Eau : Le vice-président du comité populaire municipal, M. Nguyên Huu Tin, a récemment signé une décision sur les taxes d'exploitation des ressources en eau à Ho Chi Minh Ville. A compter du 1er juin 2007, elles seront de 2.000 dongs/m² pour les « eaux de surface » : rivière, source, chute d'eau, et 4.000 dongs/m² pour l'exploitation des nappes phréatiques. *(Tuoi Tre, 24/05/07-p.3, Saigon Giai Phong, 24/05/07-p.9)*

► Relations internationales:

Liège/HCMV- Coopération : Une délégation de 12 professeurs et experts de l'institut de Liège (Belgique) ont rendu visite au vice-président du Comité populaire municipal, M. Nguyên Thanh Tai, pour remercier les autorités locales de leur accueil lors du séminaire sur les techniques d'opération cardiaque à l'hôpital du Peuple n° 115. *(Saigon Giai Phong, 22/05/07-p.2)*

HCMV- Visites :
Tchéquie : Le secrétaire du Parti municipal, M. Lê Thanh Hai, a eu un entretien avec l'ambassadeur de la république tchèque au Vietnam, M. Ivo Zdarek, sur le renforcement des relations de coopération économique, politiques et sociales entre les deux pays.
Bahrain : Le vice-président du Comité populaire municipal, M. Nguyen Trung Tin, a reçu M. Abdullah Hassan Saif, conseiller économique du Premier ministre de Bahrain dans le cadre d'une étude sur la situation socio-économique de la ville. *(Saigon Giai Phong, 23/05/07-p.1)*

Japon/HCMV- Investissement : Une table ronde Japon-Vietnam a été organisé – pour la 8ème fois – à Ho Chi Minh Ville par le Comité populaire municipal et l'Union des sociétés japonaises. Le consul général du Japon à Ho Chi Minh Ville, M. Mizuki Ikuo, a fait savoir que dans l'optique d'une attractivité croissante des investissements japonais, les autorités municipales auront encore à rénover et développer :
- les infrastructures,
- les axes de communications routières,

- les télécommunications (notamment Internet),
- les procédures administratives,
- le système fiscal
- et en particulier la politique de prévention des grèves ouvrières spontanées.

(Nguoi Lao Dong, 23/05/07-p.4)

► Relations franco-vietnamiennes:

HCMV- Cinéma : Le festival des films vietnamiens parrainés par le Fonds Sud est ouvert du 15 au 29 mai 2007 à l'IDECAF (Institut des Echanges culturels avec la France) avec la projection des films *Gardien de buffles, le temps révolu, l'enfance héroïque, l'immeuble, la saison des goyaves et Mê Thao – il fut un temps*. Fonds Sud est un dispositif mis en place par le Ministère français des Affaires Etrangères en vue d'aider les réalisateurs d'Afrique, d'Asie et d'Amérique Latine à produire leurs films et à les diffuser dans les circuits commerciaux en Europe. *(Thanh Nien, 21/05/07-p.14)*
En fonction de la demande croissante du public, l'IDECAF a décidé d'organiser des séances de projection supplémentaire des films *Mê Thao – il fut un temps (*1er juin*), Gardien de buffles* (28 mai), *le temps révolu* (31 mai) et *l'immeuble* (2 juin).
(Tuoi Tre, 23/05/07-p.12, Saigon Giai Phong, 24/05/07-p.7)

HCMV- Police/Coopération : Le Service de Coopération Technique Internationale de Police du Consulat Général de France à Ho Chi Minh Ville a organisé un stage sur les techniques d'investigations relatives au démantèlement des réseaux de contrefaçon pour 20 cadres de la Direction de la Police Economique des provinces du sud. Le stage a débuté le 21 mai au siège du Ministère de la Sécurité Publique à Ho Chi Minh Ville. *(Thanh Nien, 24/05/07-p.2)*

► Economie:

VN- Pétrole : Selon le journal *Times of Oman,* dans le cadre de la visite au Vietnam du ministre de l'Economie du Royaume d'Oman, le groupe pétrolier du Vietnam (PetroVietnam) a signé un mémorandum de coopération avec la compagnie pétrolière d'Oman (OOC). Les deux parties s'engagent ainsi à réaliser ensemble des projets de production, de raffinerie et d'échanges d'experts ou de création d'une co-entreprise pétrolière.
(Thanh Nien, 21/05/07-p.2)

HCMV- IPC : Selon le département général des Statistiques, l'indice des prix à la consommation (IPC) du pays en mai a augmenté de 0,77% par rapport à avril, portant au total à 4,32% cette augmentation de l'IPC depuis le début de l'année. Elle est remarquée notamment dans les secteurs de l'alimentation et boissons : +1,04%.
Les provinces présentant une hausse importante de l'IPC sont :
- Ho Chi Minh Ville (+ 1,58%)
- Can Tho (+ 1,01%).

Hanoi table seulement sur une augmentation de +0,46%.
(Saigon Giai Phong, 24/05/07-p.1)

► Maux sociaux :

Ba Ria - Vung Tau-Câbles souterrains/vol : Les garde-côtes du district de con Dao, province de Ba Ria - Vung Tau ont arrimé 3 bateaux transportant illégalement plus de 40 tonnes de câbles souterrains. Ces bateaux de pêche appartiennent à la propriétaire Nguyen Thi Bich Phuong, résidant dans la ville de Vung Tau. Un jour auparavant, le vice-Premier ministre permanent – M. Nguyen Sinh Hung – avait déjà chargé les ministères de la Défense et de

la Sécurité publique de redoubler de vigilance vis-à-vis des bateaux de pêche exploitant et vendant illégalement les câbles de télécommunications maritimes souterrains. *(Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 23/05/07-p.2)*
Le 23 mai dernier, les garde-côtes de la ville de Vung Tau ont également saisi plus de 60 tonnes de câbles maritimes sur un bateau privé. *(Saigon Giai Phong, 24/05/07-p.9)*

Tay Ninh- Procès: M. Park Jong Jun, né en 1962, de nationalité coréenne, a été condamné à 5 ans de prison par le tribunal populaire de la province de Tay Ninh pour avoir transporté illégalement des armes et munitions au Vietnam. Résidant au Vietnam depuis octobre 2006, M. Jun avait acheté à un cambodgien – lors de son voyage touristique à Phnom Penh (Cambodge) – un pistolet de marque Praha P35 et 7 cartouches pour 300 $. Il a été arrêté à son retour à la porte frontière de Moc Bai pour port illégal d'arme. *(Cong An Tp. HCM, 24/05/07-p.1)*

► Société:

VN- Internet/Emploi : Le journal électronique VietNamNet a officiellement mis en ligne le 22 mai 2007 sa rubrique VietNamNetJobs à l'adresse **http://vietnamnetjobs.com**. Cette rubrique offrira aux internautes de nouvelles fonctionnalités telles que l'affichage gratuit des offres et des demandes d'emploi, des informations sur le marché de l'emploi local, etc. *(Thanh Nien, 22/05/07-p.2)*

HCMV- Environnement: Le service de la Santé de Ho Chi Minh Ville a achevé les préparatifs pour sa campagne d'extermination des rats d'égouts par un procédé biologique. Les frais de cette campagne sont estimés à 2 milliards de dongs. Le service de la Santé attendait jusque là l'aval du Comité populaire municipal pour mettre en place cette action prévue fin mai 2007. *(Phu nu Thanh pho, 22/05/07-p.2)*

HCMV- Football/hooligan : Le comité d'organisation de la coupe V-Ligue a décidé de faire jouer les 24 dernières minutes d'un match de football opposant les équipes Port Saigon et Thanh Hoa sur un autre terrain le 1er juin prochain (probablement le stade de Da Nang). Le résultat du match avant l'incident ayant survenu dans les gradins sera néanmoins retenu. Le comité d'organisation du stade sportif de la 7éme région militaire devra régler une amende de 50 millions de dongs maximum pour n'avoir pas su maintenir l'ordre public. *(Tuoi Tre, 23/05/07-p.13)*

HCMV- Eau : Le Comité populaire municipal vient d'approuver un projet de construction du réseau d'adduction d'eau (niveau 2) pour les districts de Hoc Mon et Binh Chanh et pour l'arrondissement 12. Ce réseau d'une capacité de 150.000 m^3/jour sera alimenté par les eaux du canal Dong. Les frais d'investissement - estimés à plus de 413 milliards de dongs - seront avancés par la municipalité, sans intérêt bancaire et remboursable dans 10 ans. Les travaux débuteront dans le courant de cette année. Ce réseau serait par la suite relié au projet d'adduction d'eau de la rivière Saigon (2ème phase) d'une capacité de production de 300.000 m^3/jour.
(Saigon Giai Phong, 23/05/07-p.1)

HCMV- Dengue : Le centre de la médecine préventive de Ho Chi Minh Ville a enregistré depuis le début de l'année plus de 1.600 hospitalisations pour des cas de dengue. Une vague de fumigation a été d'ailleurs mis en place dans ces hôpitaux. *(Saigon Giai Phong, 23/05/07-p.2)*

HCMV- Santé alimentaire : L'inspecteur du service de la Santé de Ho Chi Minh Ville vient de rendre publique la liste des 10 établissements de production de sauce de soja dont la teneur en 3-MCPD (substance cancérigène) dépasse les normes autorisés (<1mg/kg) par le ministère de la Santé. *(Tuoi Tre, 24/05/07-p.4)*

HCMV- Immeuble : Les sapeurs-pompiers de Ho Chi Minh Ville ont récemment réalisé un rapport sur les incendies et les mesures sécuritaires dans les immeubles de la ville.

(*) Ce document est une synthèse de la presse vietnamienne et ne saurait engager la responsabilité du consulat.

Selon ce service, 70% des derniers cas d'incendies d'immeubles ont été causés par une négligence et une mauvaise utilisation des installations électriques. Au dernier recensement datant d'avril 2007, Ho Chi Minh Ville compte 137 immeubles de plus de 10 étages (comprenant souvent un parking sous-terrain) dont la plupart sont localisés dans le centre-ville. Parmi ces immeubles, 21 ont été construits avant 1975 et ne sont pas équipés de système d'aération et de ventilation. Les 47 immeubles construits entre 1975 et 1996 sont plus modernes que les premiers mais ne répondent pas encore complètement aux normes anti-incendies.
L'Etat n'a actuellement pas encore publié les normes minimales de sécurité anti-incendie à respecter dans les immeubles de hauts étages. *(Thanh Nien, 24/05/07-p.5, Saigon Giai phong, 24/05/07-p.8)*

HCMV-Orientation professionnelle : Selon un rapport du Service du Travail, des Invalides de guerre et des Affaires sociales réalisé à l'issue de la conférence sur « *Les activités d'orientation professionnelle de HCMV pendant la période 2001 - 2006* », HCMV compte actuellement 1,5 millions de travailleurs qualifiés, soit 43% des actifs de la ville. Il y a actuellement 320 centres de formation professionnelle (ce chiffre a doublé depuis 2001) et 320.000 nouveaux travailleurs formés chaque année (1/4 travailleurs bénéficient de formations professionnelles dans le pays). *(Tuoi Tre, 25/05/07-p.2)*

► Culture:

HCMV- Etudiants : Une cérémonie d'officialisation des activités du club des étudiants à l'étranger (relevant de l'association des étudiants vietnamiens de Ho Chi Minh Ville) s'est déroulée à l'hôtel Norfolk (Q.1). Après deux ans d'activités, ce club a attiré la participation de plus de 500 étudiants vietnamiens à l'étranger à travers différentes activités comme la mise en place de système d'entraide étudiants, les activités de liaison entre les étudiants à l'étranger et les sociétés, etc.
A l'occasion de cette fête, le club a annoncé l'adhésion de 46 nouveaux membres.
(Tuoi Tre, 21/05/07-p.9)

HCMV- Etudiants : Selon les résultats d'une étude réalisée en 2006 par le corps professoral de l'Université des sciences sociales et humaines de Ho Chi Minh Ville, 35% des 1.800 étudiants des universités membres de l'Université nationale de Ho Chi Minh Ville n'ont pas correctement effectué leur orientation professionnelle. Les professeurs constatent que cette situation est imputable à une faiblesse du secteur éducatif à préparer et à conseiller efficacement les élèves à la vie professionnelle. Nombreux sont les diplômés universitaires qui se réorientent vers de professions qui ne correspondent pas à leur formation d'origine.
D'autant plus qu'en s'inscrivant au concours d'entrée à l'université, les bacheliers subissent très fortement la sélection et par conséquent ne peuvent pas facilement changer de filière, tandis qu'à l'étranger il existe avant tout une « autoroute universitaire » qui permet aux étudiants de changer de filière suivant leurs aptitudes. Ces candidats sont également dans l'obligation de « choisir » des secteurs où leurs chances de réussite sont importantes au détriment des filières qui les intéressent. *(Phu nu Thanh pho, 22/05/07-p.6)*

HCMV- Education: Pour la prochaine rentrée scolaire, le service de l'Education et de la Formation de Ho Chi Minh Ville vient d'annoncer l'augmentation des places d'accueil des élèves passant le concours d'entrée en classe 10 d'enseignement de l'anglais renforcé, élevant ainsi les effectifs à 1.200 lycéens. Ces classes seront réparties dans 21 lycées des 13 arrondissements et districts de la ville, au lieu des 4 lycées sélectionnés au cours de l'année scolaire 2006-2007. *(Tuoi Tre, 23/05/07-p.10)*

HCMV- Théâtre : Le théâtre *The gioi Tre* (au 125 Cong Quynh Q.1) présente du 25 au 27 mai à 20h00 une pièce de Tennessee Williams intitulée « Eté et fumée » mettant en scène la vie bourgeoise des américains du sud en 1912. Transcrit en vietnamien, réadapté à la situation du pays par le metteur en scène David Chapman et interprété pas des acteurs vietnamiens, cette pièce montre – à travers l'amour désespéré de la fille d'un professeur

(*) Ce document est une synthèse de la presse vietnamienne et ne saurait engager la responsabilité du consulat.

pour un médecin volage à Saigon– des modes de vie contradictoires à une certaine époque. *(Tuoi Tre, 23/05/07-p.12)*

HCMV- Livre : Les éditions *Tre/Jeune* vient de sortir le livre « l'alchimiste – les secrets de l'immortel Nicolas Flamel » de l'écrivain américain Michael Scott. C'est la 1ère fois qu'un ouvrage étranger est publié le même jour dans 29 pays, dont le Vietnam (en version vietnamienne). Il s'agit du 1er des 6 volumes retraçant l'aventure de cet alchimiste dans un monde moderne où se côtoient les anciennes magies et les moyens de télécommunications modernes. *(Saigon Giai Phong, 23/05/07-p.2)*

Can Tho- Stage : Un groupe de 17 professeurs des 15 universités et écoles supérieures des Etats-Unis sont venus à l'Université de Can Tho pour participer à un stage de formation de 10 jours sur *« le delta du Mékong – écologie culturelle et naturelle »*. C'est la 1ère coopération entreprise entre l'Université de Can Tho et l'Ecole de Formation internationale des Etats-Unis pour aider les professeurs américains à connaître la culture vietnamienne, en particulier du delta du Mékong. Le cursus « *tropique* » destiné aux étudiants étrangers a été organisé depuis février 2005 par l'Université de Can Tho. *(Tuoi Tre, 24/05/07-p.2)*

An Giang- Université : L'Université d'An Giang a réalisé une révolution en matières de technologies d'information. Cette idée – à l'initiative de la direction – a pour objectif de changer la méthode d'enseignement par la publication de documents sur Internet. Ce programme a facilité le travail non seulement des professeurs mais également des étudiants. Muni d'un portable, ces derniers pourront s'installer n'importe où dans l'enceinte de l'établissement pour se connecter à ses cours via le système sans fil. Les professeurs pourront également envoyer leurs cours aux étudiants quand ils sont en mission. Depuis la mise en place de ce projet il y a 3 ans, l'Université a « seulement » déboursé 100.000 $ dans l'équipement de 4 serveurs et d'un système d'accès à Internet. La direction de l'Université d'An Giang envisage de mettre en service, en décembre prochain, leur site « elangviet » destiné à fournir des connaissances et des techniques aux cultivateurs des régions éloignées. *(Thanh Nien, 24/05/07-p.7)*

HCMV- Bandes dessinées: Après des années d'absence, les BD « *Donald et ses amis* » de Walt Disney seront de nouveau confrontés au lectorat vietnamien le 28 mai prochain. Ce magazine bilingue (vietnamien – anglais) sera publié 2 fois/mois jusqu'à la fin de l'année pour devenir en 2008 un hebdomadaire. Les droits d'auteurs ont été achetés par les éditions *Tre/Jeune*. *(Thoi bao Kinh te Saigon, 24/05/07-p.38)*

La revue de presse du consulat est réalisée à partir de :
Saigon Giai Phong (*Saigon Libéré****)*** - Quotidien de la section du Parti Communiste de HCMV; ***Nguoi Lao Dong*** *(Le Travailleur)* - Organe des syndicats de HCMV;***Lao Dong*** *(Le Travail)* - Fédération générale des travailleurs du Vietnam ; ***Thanh Nien*** *(Les Jeunes)* et ***Tuoi Tre*** *(La Jeunesse)* - Union des Jeunes du Viêtnam; ***Cong An*** *(La Police)* - police de HCMV; ***Phu nu Thanh pho*** *(Les Femmes)* - Union des Femmes de HCMV; ***Doanh nhan Saigon*** *(Hommes d'affaires de Saigon)* –Union des sociétés commerciales de HCMV ; ***Saigon Tiep Thi*** *(Saigon marketing)* – Centre de promotion commerciale *et d'investissement de HCMV;* ***Thoi Bao Kinh Te Saigon*** *(Le Temps de l'Economie de Saigon)* – Service du commerce de HCMV; ***Le Courrier du Vietnam*** - Agence VN d'information; ***Vietnam News*** - Agence vietnamienne d'information AVI;***Saigon Times Daily*** - Comité populaire d'HCMV.

(*) Ce document est une synthèse de la presse vietnamienne et ne saurait engager la responsabilité du consulat.